

Control and signal devices PIT®



Emergency stop pushbuttons, pushbuttons for operational stop, muting lamps and manually operated control devices



Business activities

Components		
Sensor technology	 Safe proximity switches Safe rope pull switches Safety switches Safety bolts Safe hinge switches Safety gate systems Safety light beams/curtains/grids Camera-based protection and measuring systems Safe camera systems 	
Control technology	 Relays for electrical safety Relays for functional safety Configurable control systems Compact programmable control systems Modular programmable control systems Decentralised periphery 	
Networks	Network componentsIndustrial communication	Safety NET p*
Drive technology	 Motion control systems Servo amplifiers Motors 	
Operator and visualisation systems	Control and signal devicesOperator terminals	0 ==
Software	System software and toolsApplication software	

Systems

Automation system PSS 4000

- ▶ Control systems
- Real-time Ethernet
- ▶ Software platform



Services

Consulting and engineering

- ▶ Risk Assessment
- ▶ Safety Concept
- Safety Design
- ▶ System Implementation
- Safety Validation
- ▶ CE Marking
- International Compliance Services
- ▶ Plant Assessment
- ▶ Inspection of ESPE









Training

- Seminars
- Courses





Support

Technical help round the clock!

Technical support is available from Pilz round the clock. This service is provided free of charge beyond standard business hours.

Americas

- Brazil
 - +55 11 8245-8267
- Mexico
 - +52 55 5572 1300
- ▶ USA (toll-free)
 - +1 877-PILZUSA (745-9872)

Asia

- ▶ China
 - +86 21 62494658-216
- ▶ Japan
 - +81 45 471-2281
- - +82 2 2263 9540

Australia

- Australia
 - +61 3 95446300

You can reach our international hotline on:

+49 711 3409-444 support@pilz.com

Pilz GmbH & Co. KG Felix-Wankel-Straße 2 73760 Ostfildern, Germany

Telephone: +49 711 3409-0 Telefax: +49 711 3409-133 pilz.gmbh@pilz.de E-Mail: Internet: www.pilz.com

Europe

- Austria
- +43 1 7986263-0
- ▶ Belgium, Luxembourg
 - +32 9 3217575
- England
 - +44 1536 462203
- ▶ France
 - +33 3 88104000
- ▶ Germany
- +49 711 3409-444
- ▶ Ireland
- +353 21 4804983
- +39 031 789511
- Scandinavia
 - +45 74436332
- Spain
 - +34 938497433
- Switzerland
 - +41 62 88979-30
- ▶ The Netherlands
 - +31 347 320477
- Turkey
 - +90 216 5775552



Pilz – Complete automation

Total customer proximity

Pilz has a tradition as a familyrun company stretching back over 60 years. Real proximity to customers is visible in all areas, instilling confidence through individual consultation, total flexibility and reliable service. Worldwide, round the clock, in 24 subsidiaries and branch offices.

Benefit-oriented innovations

Our customer proximity is the basis for our innovative strength. We are always oriented towards current market requirements, which is why we can offer innovative automation solutions in every case. Market leadership in safe automation secures our leadership in research and technology. Customer proximity and innovation belong together and are mutually dependent.

Overall solutions

Pilz is your solution supplier for all automation functions. Including standard control functions. Pilz developments protect man, machine and the environment. Our automation solutions incorporate our knowledge and experience from the stringent demands of safety technology, as well as the sum of our knowledge gained from over 60 years' experience of general automation technology.

All our experience and knowledge go into individual products and sophisticated system solutions.

- Sensor technology
- ▶ Control technology
- Networks
- Drive technology
- Operator and visualisation systems
- Software
- ▶ Automation system PSS 4000
- Consulting and engineering
- Training

the spirit of safety

With their knowledge, enthusiasm, creativity and courage to take the unconventional route, our staff have made us what we are today: one of the leading brands in automation technology.

More than 1300 staff, each one of them an ambassador for safety, make sure that your company's most valuable asset – your staff – can work safely and free from injury.







•	Pilz product areas
>	Product range PITestop
	- Selection guide
	- Technical details

6

8

Contents

- Technical details 16 ▶ Product range PITmode 18

▶ Product range PITsign14

▶ Product range PITjog......16

- Technical details 18

- Technical details 14

Safety for man and machine

Selection of the correct control and signal devices is a key factor for the safety of man and machine. Rely on a safe solution using Pilz pushbuttons for emergency stop and operational stop,

muting lamps and manually operated control devices. Build a customised, complete solution from Pilz's range of products and services with maximum compatibility.



Everything – simply – safely – the complete

Selection of the correct control and signal devices is a key factor for the safety of man and machine. Rely on a safe solution with Pilz emergency stop pushbuttons, muting lamps and manually operated control devices.

Emergency stop pushbutton PITestop

The emergency stop pushbuttons have a practical, industrial design and ensure safety for man and machine on emergency stop equipment. The black pushbuttons for an operational stop can be used to shut down plant and machine sections.

Muting lamps PITsign

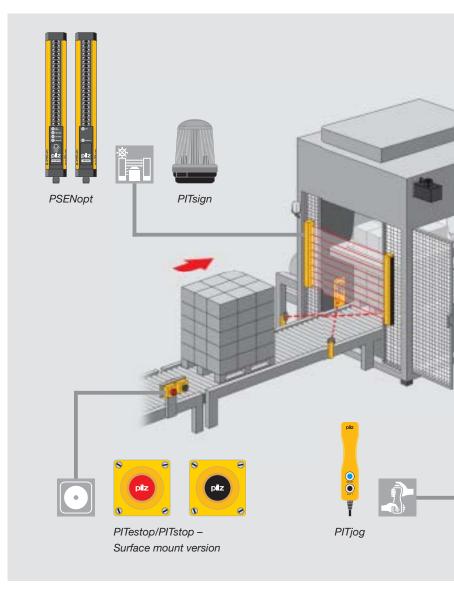
The muting lamps PITsign indicate that an electrosensitive protective device is suspended. They are suitable for all muting applications in accordance with EN/IEC 61496-1.











Manually operated control device PITjog

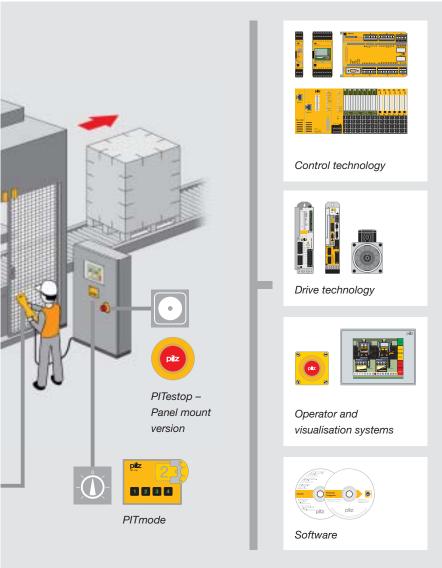
The manually operated control device PITjog is used to protect personnel when the effect of safety equipment on machinery has to be partially or fully overridden.

Operating mode selector switch PITmode

The operating mode selector switch PITmode provides two functions in one compact unit. Selection of operating mode and authorisation control for machine access.



solution!



Solution suppliers

for safety and standard

Pilz is your solution supplier for safe automation. Control and signal devices can be used with the whole range of Pilz control technology. Sensor technology, drive technology, operator and visualisation systems plus software products complement these solutions.

Services from the safety professionals

Pilz is there beside you, acting as your competent partner during all phases of the machine's lifecycle: from identification of the danger point through to implementation of safety concepts and overall solutions. Pilz training courses cover all issues of machinery safety.

Your benefits at a glance

- Reliable, high-quality products and maximum compatibility
- Complies with all relevant standards and approvals
- Worldwide availability from a reliable supplier with comprehensive safety expertise
- Save costs thanks to simple, fast installation
- Long service life thanks to functional, robust design
- ▶ Industry-wide applications

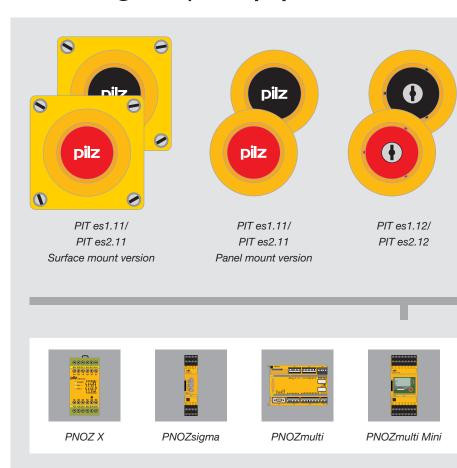




Safe all round - emergency stop pushbutton

Enhanced protection from the safety professionals

Selection of the correct emergency stop equipment is a key factor for the safety of man and machine. In accordance with the Machinery Directive, plant and machinery must be fitted with emergency stop equipment so that a hazard can be averted or reduced in the case of an emergency. In a dangerous situation, emergency stop control devices are operated manually, triggering a signal to halt a potentially hazardous movement. By generating the emergency stop command the emergency stop control device is latched in. This must be maintained until the control device is released manually.





Safe all over the world

For worldwide use, the emergency stop pushbuttons PITestop meet all the relevant international standards and regulations, such as EN/IEC 60947-5-1, EN/IEC 60947-5-5 and EN ISO 13850. Suitable for applications up to Category 4 of EN 954-1, SIL CL 3 of EN/IEC 62061 and PL e of EN ISO 13849-1, they also meet UL and CE requirements. Designed to protection type IP65, the pushbutton is released by turning it to the left or right.

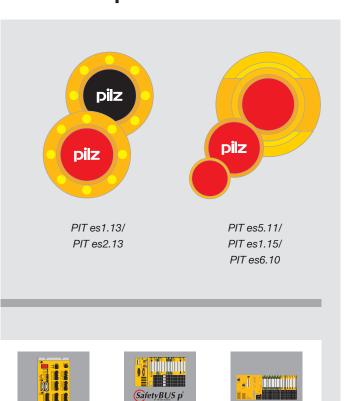
A black stripe around the shaft is covered when the mushroom-type pushbutton is operated, thereby indicating the switch position.

Pushbutton for operational stop

The pushbutton for an operational stop is used to shut down plant and machine sections.
The advantage is that it's not necessary to shut down the entire plant. Only relevant areas of the plant are made accessible, e.g. for maintenance.



PITestop



Our portfolio

We supply a practical, complete safety package consisting of:

- Emergency stop pushbutton with red actuator
- Pushbutton for an operational stop with black actuator for area shutdown
- ▶ Panel mount or surface mount version
- ▶ With illumination
- ▶ With key
- Emergency stop pushbutton suitable for hygiene environments (IP69K)
- With "Pilz" logo, without "Pilz" logo
- Panel mount version with special safety contact block
- ▶ Contact blocks with N/C / N/O combination, two N/C or one N/C

Safety contact blocks for dropout protection

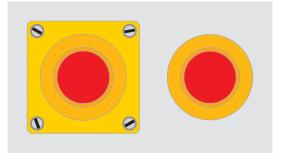
PSS

Pilz supplies safety contact blocks with dropout protection. The dropout protection is a N/O contact connected in series, which breaks the circuit in the event of an error. This additional function gives our customers a fast, safe solution for panel mount applications, at no extra cost.

Safety NET p

PSSuniversal

PSS 4000



All Pilz emergency stop pushbuttons are also available without the Pilz inscription on the actuator.

Keep up-to-date on emergency stop pushbuttons PITestop and pushbuttons for operational stop PITstop:



Online information at www.pilz.com



Selection guide – PITestop

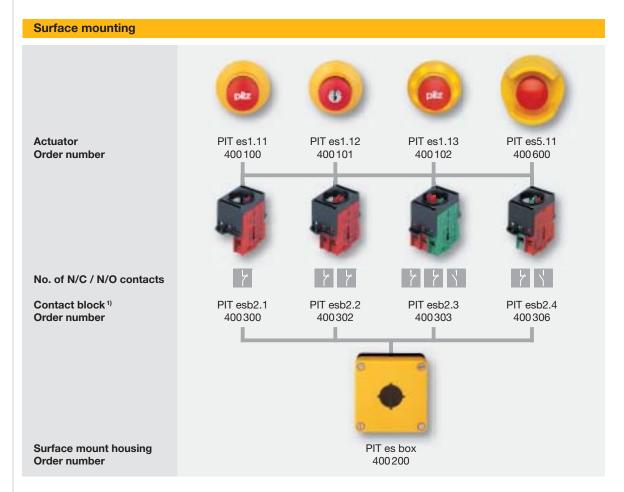
Panel mounting with safety contact block PIT es1.11 PIT es1.12 PIT es1.13 PIT es1.15 PIT es5.11 Actuator 400101 400 102 400 104 400600 400100 Order number No. of N/C / N/O contacts Safety contact block 1) PIT esb1.1 PIT esb1.2 PIT esb1.3 PIT esb1.4 Order number 400305 400301 400304 400307

Same configuration principle for pushbutton for operational stop (black actuator) and pushbutton without Pilz inscription on the actuator

1) pre-assembled with bracket

N/C contact

N/O contact





Technical details – PITestop

Pre-assembled sets

The emergency stop pushbuttons PITestop can be assembled in a modular fashion, as shown. Twelve pre-assembled sets are available to simplify the order process. If one of these sets meets your requirements, please use the corresponding order number for that set.

Pre-assembled sets PITestop, panel mounting

(de	
	*

PIT es Set 1.1/Set 3.1



PIT es Set 1.2/Set 3.2



PIT es Set 6.2

Туре	Components	Order number	er
		with Pilz logo	without Pilz logo
PITes Set 1.1/ Set 3.1	Actuator PIT es1.11/PIT es3.11 Safety contact block PIT esb1.2	400410	400 510
PITes Set 1.2/ Set 3.2	Actuator PIT es1.11/PIT es3.11 Safety contact block PIT esb1.3	400411	400 511
PITes Set 6.1	Actuator PIT es6.10 Contact block PIT esb6.10	-	400 620
PITes Set 6.2	Actuator PIT es6.10 Contact block PIT esb6.11	-	400 621
PITes Set 6.3	Actuator PIT es6.10 Contact block PIT esb6.13	-	400 622
PITes Set 6.4	Actuator PIT es6.10 Safety contact block PIT esb6.16	-	400 623

★ Type recommended by Pilz for the majority of your applications

Pre-assembled sets PITestop, surface mounting





PIT es Set 2.1/Set 4.1

PITes Set 2.1/ Set 4.1	Actuator PIT es1.11/PIT es3.11 Surface mount housing PIT es box Contact block PIT esb2.2	400420	400 520
PITes Set 2.2/ Set 4.2	Actuator PIT es1.11/PIT es3.11 Surface mount housing PIT es box Contact block PIT esb2.3	400421	400 521



Technical details – PITestop/PITstop

Emergency stop pushbutton, pushbutton for operational stop

Common features:

- ▶ Application range: EN/IEC 60947-5-1 and EN/IEC 60947-5-5
- ▶ Protection type: IP65; PIT es1.15 and PIT es3.15: IP69K
- ▶ Mounting hole: 22.3 mm
- Mechanical life: 50,000 operations
- Connection options:
 Connection to contact blocks
 type PIT esb
- Dimensions: see dimensioned drawings



PIT es1.11



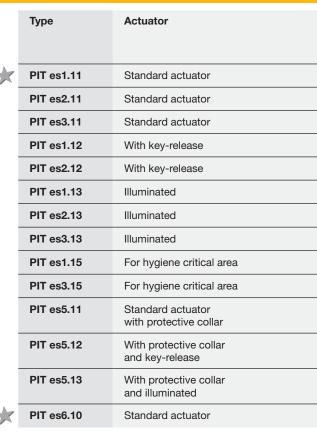
PIT es1.12



PIT es1.13



PIT es1.15



Safe rope pull switches PSENrope

PSENrope switch off functional processes through manual operation. PSENrope provide maximum safety when it matters: the emergency stop function can be triggered at any point along the rope.



PSEN rs1.0



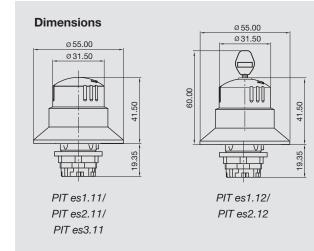
PSEN rs2.0



PIT es5.11



PIT es6.10



Further information

Webcode 6001

Online information

at www.pilz.com

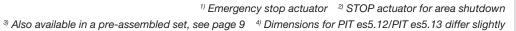
on safe rope

pull switches

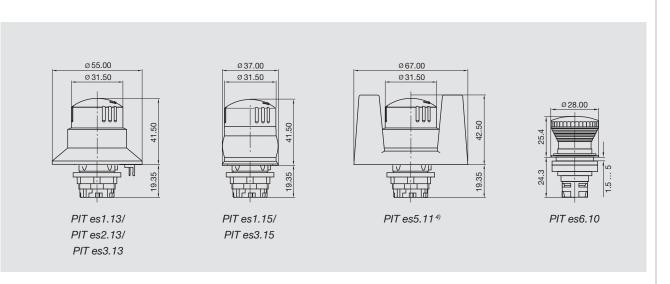
PSENrope:



Twist to release	Actuator co	lour	Inscription of	n actuator	Order number
	red ¹⁾	black ²⁾	with Pilz logo	without Pilz logo	
Right or left	•		•		400 100 ³⁾
Right or left		•	•		400110
Right or left	*			+	400 500 ³⁾
Right	*			+	400 101
Right		•		+	400111
Right or left	*		•		400 102
Right or left		•	*		400112
Right or left	*			+	400 502
Right or left	*		•		400 104
Right or left	*			+	400 504
Right or left	+			•	400 600
Right	•			•	400 601
Right or left	•			•	400 602
Right or left	•			+	400 610 ³⁾



Type recommended by Pilz for the majority of your applications









Technical details – PITestop/PITstop

Safety contact blocks for panel mounting and contact blocks for surface mounting

Common features:

- Application range:
 EN 954-1: Category 2, 3 or 4,
 SIL CL 1, 2 or 3 of EN/IEC 62061,
 PL c, d or e of EN ISO 13849-1,
 EN/IEC 60947-5-1
- Rated operating voltage U_e: 250 VAC (3 A), 24 VDC (2 A)
- Connection: Screw connections 2 x 2.5 mm², finger-proof in accordance with VBG 4
- ▶ Contact material: Hard silver Ag/Ni
- ▶ Service life:
 - 1,000,000 cycles
 - 1,000,000 operations (at nominal load)
- Min. current: 1 mAMin. voltage: 5 V



PIT esb1.2



PIT esc1



PIT esb6.11



PIT esb6.13

Туре	Method
PIT esb1.1	Safety contact block with bracket
PIT esb1.2	Safety contact block with bracket
PIT esb1.3	Safety contact block with bracket
PIT esb1.4	Safety contact block with bracket
PIT esb2.1	Contact block with bracket
PIT esb2.2	Contact block with bracket
PIT esb2.3	Contact block with bracket
PIT esb2.4	Contact block with bracket
PIT esc1	Safety contact block without bracket
PIT esc2	Contact block without bracket
PIT esc3	Contact block without bracket
PIT esb6.10	Contact block
PIT esb6.11	Contact block
PIT esb6.12	Contact block
PIT esb6.13	Contact block
PIT esb6.14	Contact block
PIT esb6.15	Contact block
PIT esb6.16	Safety contact block



N/O contact





PIT es box



PIT MHR3



PSEN ix1



PIT MHR5

Туре	Method
PIT es box	Surface mount housing for use in combination with PITestop actuators and contact blocks
PSEN ix1	Multiple interface
PIT MHR3	Contact block bracket
PIT MHR5	Contact block bracket



Connection	Contacts	Mounting type	Order number
Screw connection		Panel mount	400 305
Screw connection		Panel mount	400 301 1)
Screw connection	7 7 1	Panel mount	400 304 1)
Screw connection	7 1	Panel mount	400307
Screw connection		Surface mount with PIT es box	400300
Screw connection	7 7	Surface mount with PIT es box	400 3021)
Screw connection	7 7 1	Surface mount with PIT es box	400 3031)
Screw connection	7 1	Surface mount with PIT es box	400 306
Screw connection	7	Panel mount	400315
Screw connection	7	Panel or surface mount	400320
Screw connection	4	Surface mount with PIT es box	400310
Screw connection	7 7	Panel mount	400 360 1)
Screw connection	7 1	Panel mount	400 361 1)
Screw connection	7	Panel mount	400362
Flat connector	7 7	Panel mount	400 363 ¹⁾
Flat connector	7	Panel mount	400364
Flat connector	7	Panel mount	400365
Flat connector	7 1	Panel mount	400 366 ¹⁾



Features		Order number
 Protection type: IP65 Protection class: II 2 perforated openings for the stuffing box connection Cable entry ISO 20 mm (PG 13.5) 	 Dimensions (H x W x D): 61.5 x 72 x 72 mm Also available in pre-assembled set 2.1, set 2.2, set 4.1 and set 4.2 	400 200
 Connection of several emergency stop pushbuttons or safety switches to PNOZ safety relays Max. of 13 PSEN ix1 units can be connected in series 	 Connection of max. 50 emergency stop pushbuttons Volt-free signal outputs to evaluate the switch status Connection via spring-loaded terminals 	535 120
▶ 3 slots		400330
 5 slots A max. of 3 (safety) contact blocks may be fit to ensure that the unit is guaranteed to be tar (one safety contact block occupies two slots, 	mper-proof	400340







Muting lamps PITsign

Muting function

Muting is the safe, automatic and temporary suspension of an electrosensitive protective device in accordance with the standard EN/IEC 61496-1. It is mostly required when transporting material into or out of a danger zone. PITsign muting lamps signal that an optoelectronic protective device is suspended. This in turn will increase safety for the plant or machine operator.

Safe, complete solution

In conjunction with approved evaluation devices, Pilz offers a safe, complete solution for monitoring muting.

- Muting lamp PIT si1.1
 - in conjunction with
 - Light curtains and light grids PSENopt
 - Programmable control systems PSS
 - Dual-pole outputs (PSS, PNOZmulti)
 - Muting controller PMUT X1P

- Monitored muting lamp PIT si1.2 in conjunction with all PNOZ safety relays that do not have a muting lamp
- ▶ LED muting lamp PIT si2.1 in conjunction with all Pilz evaluation devices

monitoring function

▶ LED indicator light unit PIT si3.1 in conjunction with the safe camera system SafetyEYE





Muting lamps

	6	>		
	4		١	
4	1		76	*

19
PIT si1.1

PIT si3.1

Application

PIT si1.1 Unmonitored muting lamp in accordance with EN/IEC 61496 and VDE 0113-201

Suitable for use with PSENopt light curtains and light grids, with PSS programmable control systems, units with dual-pole outputs (PSS DIO Z/DI20 Z, PNOZmulti), PMUT X1P safety relay

 PIT si1.2
 Monitored muting lamp in accordance with EN/IEC 61496 and VDE 0113-201
 For applications up to Category 4 of EN 954-1, SIL CL 3 of EN/IEC 62061, PL e of EN ISO 13849-1

▶ For universal use thanks to integrated lamp monitoring in accordance with the ESPE standard 61496-1/-2

 Suitable for use with PSENopt light curtains and light grids, with PSS programmable control systems, units with dual-pole outputs (PSS DIO Z/DI20 Z, PNOZmulti), PMUT X1P safety relay

▶ Signals various operating and plant statuses (red and green light element)

Signals process errors and warning zone violations (amber light element)

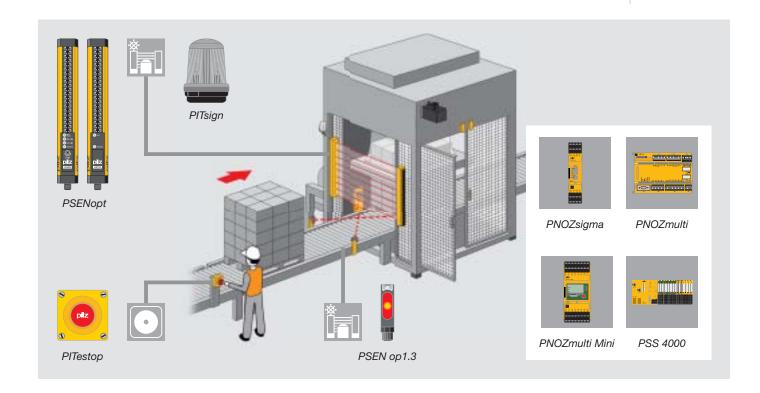
▶ Suitable for use with the safe camera system SafetyEYE

si3.1 Common features:

Туре

Supply voltage: 24 VDCProtection type: IP65





Lamp/ power consumption	Dimensions (diameter/height) in mm	Scope	Spare lamp	Order number
Bulb/5 W	100/138.5	PIT si1.1 incl. bulb, mounting bracket and 2 screws	PITsign replacement bulb 5 W bulb Order number: 620 080	620010
Bulb/7 W	100/138.5	PIT si1.2 incl. bulb, mounting bracket and 2 screws	PITsign replacement bulb 7 W bulb Order number: 620100	620 020
LED/4 W	100/138.5	PIT si2.1 incl. LED, mounting bracket and 2 screws	-	620015
LED/5 W	70/208 x 37 x 190	PIT si3.1 red, amber and green incl. LED, conduit (250 mm), gasket, O-ring gasket, safety screw (3.5 x 16)	-	581 190

Keep up-to-date on muting lamps PITsign:



★ Type recommended by Pilz for the majority of your applications



Manually operated control device PITjog

Safe within the danger zone

The manually operated control device PITjog can be used as an enabling switch. For example it is used when processes within the plant or machine's danger zone are being monitored while the safety gate is open.

In contrast to a conventional enabling switch, both hands are required to operate the PITjog. Access to the danger zone using one hand, whether by carelessness or accident, is prevented. Additional protection measures may be required depending on the result of the hazard analysis.

The complete solution

Add the final touch to your solution! Allow staff to work safely within the danger zone of your plant or machine in conjunction with approved evaluation devices from Pilz:

- ▶ Two-hand control devices P2HZ
- ▶ Safety relays PNOZ s6
- ▶ Safety relays PNOZ e2.1p
- ▶ Two-hand module from the modular safety system PNOZmulti
- Programmable control systems PSS with standard function block SB059
- ▶ Control systems from the automation system PSS 4000

Manually operated command device



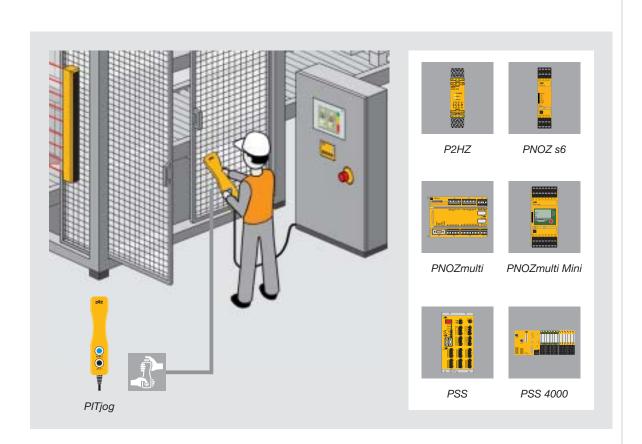


PIT js holder

Туре	Method	Application	Operating voltage
PIT js2	Manually operated control device	 Manually operated control device, which can be used as an enabling device Authorised personnel can monitor processes inside the danger zone of automated manufacturing facilities when movable guards are open 	24 VAC/DC
PIT js holder	Wall holder for PIT js2	-	-

Technical details PITjog





Ambient temperature	Protection type	Dimensions (H x W x D) in mm	Housing material	Coiled cable Length	Length, stretched	Order number
-10 °C +55 °C	IP50	334 x 75 x 60	PC-ABS blend UL 94V0	1 m	4 m	401100
-	-	310 x 83 x 71.5	Rust-proof steel	-	-	401 200

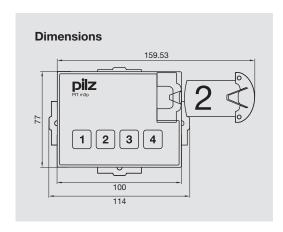
Keep up-to-date on the manually operated control device PITjog:

Webcode 1485

Online information at www.pilz.com



Operating mode selector switch PITmode



One unit - two functions

The operating mode selector switch PITmode provides two functions in one compact unit: selection of operating mode and authorisation control for machine access.

As an operating mode selector switch it enables you to switch between defined operating modes. That way, each operator is given the machine enables that match his abilities. Thanks to identification management it is possible to assign authorisations in the machine control system that influence the access authorisations in the PITmode operation.

The PITmode can be used on plant and machinery in which a range of control sequences and operating modes are used.

The safe, complete solution

The evaluation device safely identifies and evaluates the selected operating mode Pilz supplies a series of evaluation devices that are suitable for use with PITmode:

- Configurable control system PNOZmulti and configurable safety relay PNOZmulti Mini
- Programmable control systems PSS
- ▶ Control systems from the automation system PSS 4000

Operating mode selector switch

pliz	Б
000	10
PIT m	3р

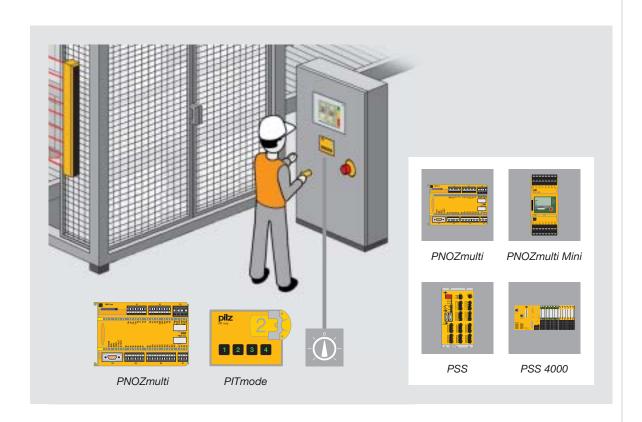
25

PIT m3p key mode 2

Туре	Technical features
PIT m3p	 Number of selectable operating modes: 5 Operating mode selected via operator keys The evaluation device safely identifies and evaluates the selected operating mode (non-contact with key via RFID technology) Evaluation with safe evaluation devices PNOZmulti, PSS and control systems from the automation system PSS 4000 Identification management, i.e. access and task authorisations can be assigned in the higher level standard control system

Technical details PITmode





	Order number
 Mode of operation: Transponder technology Supply voltage: 24 VDC -15 % 10 % Ambient temperature: 0 +55° C Protection type: IP54 (installed) Safety-related characteristic data: - Performance Level (PL) in accordance with EN ISO 13849-1: PL d Safety Integrity Level (SIL) CL claim limit in accordance with EN/IEC 62061: SIL CL 2 Category in accordance with EN 954-1: Cat. 3 	 PIT m3p evaluation device
▶ Dimensions (H x W x D) in mm: 77 x 100 x 99	

Keep up-to-date on operating mode selector switches PITmode:



Online information at www.pilz.com

SafetyNET p®, the spirit of safety® are registered

In some countries, InduraNET p°, Pilz°, PMCprotego°, PMI°, PNOZ°, Primo°, PSEN°, PSS°, PVIS°, SafetyBUS p°, SafetyNET p°, the spirit of safety² protected trademarks of Pilz GmbH & Co. KG. Text and graphics in this leaflet are simply intended to give an overview. No responsibility accepted for errors or omission. The products' performance data may vary from the details stated in this document, depending on the status at the time of publication and the scope of the equipment.

AT

Pilz Ges.m.b.H. Sichere Automation Modecenterstraße 14 1030 Wien Austria

Telephone: +43 1 7986263-0 Telefax: +43 1 7986264 pilz@pilz.at E-Mail: www.pilz.at Internet:

AU

Pilz Australia Safe Automation Suite C1, 756 Blackburn Road Clayton, Melbourne VIC 3168 Australia

Telephone: +61 3 95446300
Telefax: +61 3 95446311
E-Mail: safety@pilz.com.au www.pilz.com.au Internet:

BE LU

Pilz Belgium Safe Automation Bijenstraat 4 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem) Belgium Telephone: +32 9 3217570 Telefax: +32 9 3217571 E-Mail: info@pilz.be

www.pilz.be

Internet:

BR Pilz do Brasil Automação Segura Rua Ártico, 123 - Jd. do Mar 09726-300

São Bernardo do Campo - SP Brazil

Telephone: +55 11 4126-7290 +55 11 4126-7291 Telefax: E-Mail: pilz@pilz.com.br Internet: www.pilz.com.br

CH

Pilz Industrieelektronik GmbH Gewerbepark Hintermättli Postfach 6 5506 Mägenwil Switzerland

Telephone: +41 62 88979-30 Telefax: +41 62 88979-40 pilz@pilz.ch E-Mail: Internet: www.pilz.ch

CN

Pilz Industrial Automation Trading (Shanghai) Co., Ltd. Safe Automation Rm. 704-706 No. 457 Wu Lu Mu Qi (N) Road Shanghai 200040

China Telephone: +86 21 62494658 Telefax: +86 21 62491300 E-Mail: sales@pilz.com.cn Internet: www.pilz.com.cn

DE

Pilz GmbH & Co. KG Felix-Wankel-Straße 2 73760 Ostfildern Germany

Telephone: +49 711 3409-0 Telefax: +49 711 3409-133 E-Mail: pilz.gmbh@pilz.de www.pilz.de Internet:

DK

Pilz Skandinavien K/S Safe Automation Ellegaardvej 25 L 6400 Sonderborg Denmark

Telephone: +45 74436332 +45 74436342 Telefax: E-Mail: pilz@pilz.dk Internet: www.pilz.dk

ES

Pilz Industrieelektronik S.L. Safe Automation Camí Ral, 130 Polígono Industrial Palou Nord 08401 Granollers Spain

. Telephone: +34 938497433 +34 938497544 E-Mail: pilz@pilz.es Internet: www.pilz.es

Pilz Skandinavien K/S Safe Automation Nuijamiestentie 7 00400 Helsinki Finland

Telephone: +358 9 27093700 Telefax: +358 9 27093709 pilz.fi@pilz.dk E-Mail: Internet: www.pilz.fi

FR

Pilz France Electronic 1, rue Jacob Mayer BP 12 67037 Strasbourg Cedex 2

France Telephone: +33 3 88104000 Telefax: +33 3 88108000 E-Mail: siege@pilz-france.fr www.pilz.fr Internet:

GB

Pilz Automation Technology Safe Automation Willow House, Medlicott Close Oakley Hay Business Park Corby Northants NN18 9NF United Kingdom

Telephone: +44 1536 460766 Telefax: +44 1536 460866 E-Mail: sales@pilz.co.uk Telefax: E-Mail: Internet: www.pilz.co.uk

IE

Pilz Ireland Industrial Automation Cork Business and Technology Park Model Farm Road Ireland

Telephone: +353 21 4346535 Telefax: +353 21 4804994 sales@pilz.ie E-Mail: Internet: www.pilz.ie

IT

Pilz Italia Srl Automazione sicura Via Meda 2/A 22060 Novedrate (CO) Italy

Telephone: +39 031 789511 +39 031 789555 Telefax: F-Mail: info@pilz.it Internet: www.pilz.it

Pilz Japan Co., Ltd. Safe Automation Shin-Yokohama Fujika Building 5F 2-5-9 Shin-Yokohama Kohoku-ku Yokohama 222-0033 Japan

Telephone: +81 45 471-2281 Telefax: +81 45 471-2283 E-Mail: pilz@pilz.co.jp E-Mail: Internet: www.pilz.jp

KR

Pilz Korea Ltd. Safe Automation 9F Jo-Yang Bld. 50-10 Chungmuro2-Ga Jung-Gu 100-861 Seoul Republic of Korea

Telephone: +82 2 2263 9541 Telefax: +82 2 2263 9542 E-Mail: info@pilzkorea.co.kr Telefax: E-Mail: Internet: www.pilzkorea.co.kr

MX

Pilz de México, S. de R.L. de C.V. Automatización Segura Circuito Pintores 170 Cd. Satélite Naucalpan, Méx. 53100 Mexico Telephone: +52 55 5572 1300

Telefax: +52 55 5572 1300 E-Mail: info@mx.pilz.com Internet: www.pilz.com.mx

NL

Pilz Nederland Veilige automatisering Postbus 186 4130 ED Vianen Netherlands Telephone: +31 347 320477

+31 347 320485 Telefax: E-Mail: info@pilz.nl Internet: www.pilz.nl

In many countries we are represented by sales partners.

Please refer to our homepage for further details or contact our headquarters.







Pilz GmbH & Co. KG Felix-Wankel-Straße 2 73760 Ostfildern, Germany Telephone: +49 711 3409-0 Telefax: +49 711 3409-133 E-Mail: pilz.gmbh@pilz.de www.pilz.com

NZ Pilz New Zealand Safe Automation 5 Nixon Road Mangere Auckland New Zealand

Telephone: +64 9 6345350 Telefax: +64 9 6345352 E-Mail: t.catterson@pilz.co.nz Internet: www.pilz.co.nz

PL

Pilz Polska Sp. z o.o. Safe Automation ul. Marywilska 34H 03-231 Warszawa Poland

Telephone: +48 22 8847100 Telefax: +48 22 8847109 info@pilz.pl E-Mail: Internet: www.pilz.pl

PT

Pilz Industrieelektronik S.L. R. Eng Duarte Pacheco, 120 4 Andar Sala 21 4470-174 Maia Portugal

Telephone: +351 229407594 Telefax: +351 229407595 F-Mail: pilz@pilz.pt Internet: www.pilz.pt

RU

Pilz RUS 000 Mjachkovsky bulvar d.31/19 office 2 Moscow 109469 Russian Federation Telephone: +7 495 346 4110

pilz@pilzrussia.ru E-Mail: www.pilzrussia.ru Internet:

SE

Pilz Skandinavien K/S Safe Automation Energigatan 10 B 43437 Kungsbacka Sweden

Telephone: +46 300 13990 Telefax: +46 300 30740 pilz.se@pilz.dk www.pilz.se E-Mail: Internet:

TR

Pilz Emniyet Otomasyon Ürünleri ve Hizmetleri Tic. Ltd. Şti. Kayışdağı Cd. Beykonağı Plaza No:130 K:2 D:2 Ataşehir/İstanbul

Turkey Telephone: +90 216 5775550 +90 216 5775549 Telefax: E-Mail: info@pilz.com.tr Internet: www.pilz.com.tr

Pilz Automation Safety L.P. 7150 Commerce Boulevard Canton Michigan 48187 USA

Telephone: +1 734 354 0272 Telefax: +1 734 354 3355 info@pilzusa.com www.pilz.us Internet:

Technical support +49 711 3409-444 support@pilz.com

